

---

**N** SERIES

# BIG MOUTH

Français

Créé par

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODE 4.02

"The Hugest Period Ever"

Pendant que Jessi s'occupe du chaos menstruel, Nick essaie d'éviter de se doucher avec les mecs et Missy se refait une beauté de ses cousins à Atlanta.

Écrit par:

Kelly Galuska

Réalisé par:

Bryan Francis

Date de la première:

04.12.2020

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

### **Membres de la distribution**

Nick Kroll	...	Nick / Maury / Rick (voice)
John Mulaney	...	Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	...	Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	...	Camper (voice)
Ayo Edebiri	...	Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	...	Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	...	Diane Birch / Connie (voice)
Jordan Peele	...	Cyrus (voice)
Emily Altman	...	Milk (voice)
Maria Bamford	...	Tito the Anxiety Mosquito (voice)
Quinta Brunson	...	Quinta (voice)
Willie Garson	...	(voice)
Thandie Newton	...	Mona (voice)
John Oliver	...	Harry (voice)
Gil Ozeri	...	(voice)

1

00:00:06 --> 00:00:09  
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:12 --> 00:00:13  
Quelle journée.

3

00:00:13 --> 00:00:14  
Oh, un oursin plat.

4

00:00:15 --> 00:00:16  
C'est quoi, ça ?

5

00:00:17 --> 00:00:18  
Hein ?

6

00:00:18 --> 00:00:20  
Elle sort d'où, cette vague ?

7

00:00:23 --> 00:00:25  
Mon téléphone est dans ma poche.

8

00:00:26 --> 00:00:30  
Hein ? Pourquoi je suis trempée ?  
J'ai fait pipi au lit ?

9

00:00:30 --> 00:00:33  
On s'en fiche. C'est chaud et douillet.

10

00:00:33 --> 00:00:35  
- Merde.  
- Rendors-toi.

11

00:00:35 --> 00:00:36  
C'est du sang.

12

00:00:37 --> 00:00:40  
- Idiote, on t'a tuée dans ton sommeil ?  
- Oui.

13

00:00:40 --> 00:00:43  
Quand on meurt dans un rêve,

on meurt pour de vrai.

14

00:00:43 --> 00:00:45

- N'importe quoi.

- Je l'ai lu.

15

00:00:45 --> 00:00:47

Je crois que je viens d'avoir

16

00:00:47 --> 00:00:50

un flux monstruel.

17

00:00:50 --> 00:00:54

Salut, Jessi. Ça va ?

C'est bon de se sentir vivant.

18

00:00:54 --> 00:00:56

Qu'est-ce que je vais faire ?

19

00:00:56 --> 00:00:58

Qu'est-ce que tu vas faire ?

20

00:00:58 --> 00:00:59

Rick, dégage !

21

00:00:59 --> 00:01:01

Mais je veux savoir.

22

00:01:01 --> 00:01:03

Jessi ? Putain, tu as tué quelqu'un ?

23

00:01:03 --> 00:01:07

- Non, j'ai eu mes règles.

- Ça fait beaucoup de sang.

24

00:01:07 --> 00:01:11

Il y en a bien plus que d'habitude.

Et il y a des morceaux. C'est pas vrai.

25

00:01:11 --> 00:01:14

Désolée, c'est vraiment gore.

26

00:01:14 --> 00:01:15  
Ça, c'est sûr.

27

00:01:15 --> 00:01:17  
Gore ? Ça veut dire quoi ?

28

00:01:17 --> 00:01:19  
Rick, je t'ai dit de dégager.

29

00:01:19 --> 00:01:20  
Il n'y a pas trop de sang ?

30

00:01:21 --> 00:01:24  
Non, c'est tout à fait normal.  
C'est mon moment du mois préféré.

31

00:01:58 --> 00:02:00  
Regardez, un autre œuf de cane.  
Deux, même.

32

00:02:00 --> 00:02:02  
Ils sont dans un nid de poils.

33

00:02:03 --> 00:02:07  
Ne vous fouettez pas les petits oiseaux,  
bande d'idiots.

34

00:02:07 --> 00:02:09  
C'est génial, ici.

35

00:02:09 --> 00:02:10  
Très interactif.

36

00:02:10 --> 00:02:13  
Vas-y, va voir les œufs de Seth.

37

00:02:13 --> 00:02:16  
Seth ne veut plus  
que je regarde ses couilles.

38

00:02:16 --> 00:02:18

Nick, ça m'attriste d'entendre ça.

39

00:02:18 --> 00:02:21

Ce sont les couilles d'Andrew, maintenant.

40

00:02:21 --> 00:02:24

Milk, ta bite est trop bizarre.  
On voit tes veines.

41

00:02:24 --> 00:02:28

À la Renaissance, les gens aspiraient  
à avoir un scrotum comme le mien.

42

00:02:29 --> 00:02:31

Personne ne va sucer ta bite cheloue.

43

00:02:31 --> 00:02:32

Elle n'est pas si cheloue.

44

00:02:32 --> 00:02:35

- Le pire, c'est d'en avoir une petite.  
- Hein ?

45

00:02:35 --> 00:02:38

S'ils voient ta coquille, tu es mort.

46

00:02:38 --> 00:02:41

- Merde, pas elle.  
- Ils t'appelleront Nick-son Petite Bite.

47

00:02:42 --> 00:02:45

- Je ne suis pas un clito.  
- Ou Jack Nique-olson.

48

00:02:45 --> 00:02:46

Ils n'ont encore rien vu.

49

00:02:46 --> 00:02:48

Ça va, j'ai compris.

50

00:02:48 --> 00:02:50

Connie,

je ne veux pas qu'ils voient ma bite.

51

00:02:51 --> 00:02:53

Ne l'écoute pas, tu dois te doucher.

52

00:02:53 --> 00:02:55

Tu sens la transpiration.

53

00:02:55 --> 00:02:58

J'essaie de lui épargner l'humiliation.

54

00:02:58 --> 00:03:00

Réfléchis. Ils vont se moquer de ta bite.

55

00:03:00 --> 00:03:03

Sans amis, tu vas devenir Unabomber

56

00:03:03 --> 00:03:06

et écrire des manifestes  
comme un taré à petite bite.

57

00:03:06 --> 00:03:09

Merde, elle a raison.  
Rater une douche, ce n'est rien.

58

00:03:09 --> 00:03:12

Milk ! De la limonade.

59

00:03:12 --> 00:03:14

- Hé !  
- De l'autre côté, ça fait du chocolat.

60

00:03:14 --> 00:03:17

C'est là que j'atteins mes limites.

61

00:03:20 --> 00:03:21

Missy, ça ne va pas ?

62

00:03:22 --> 00:03:24

Tu n'es pas contente de prendre l'avion ?

63

00:03:24 --> 00:03:26

- Si, ça va.
- Elle souffre

64

00:03:26 --> 00:03:30

- à cause des garçons de sa classe.
- Tous des connards !

65

00:03:30 --> 00:03:35

- Ma luciole, on prend un vol Delta,
- mais on dirait que tu as le jetBlues.

66

00:03:35 --> 00:03:36

Papa !

67

00:03:37 --> 00:03:40

- Tu l'as inventée
- ou c'est une blague connue ?

68

00:03:40 --> 00:03:44

- Finissons-en que je prenne quatre sédatifs
- pour me réveiller à Ibiza.

69

00:03:44 --> 00:03:48

- On va voir la famille de mon père
- à Atlanta alors, ne te drogue pas.

70

00:03:49 --> 00:03:51

- Monsieur, retirez votre veste.

71

00:03:51 --> 00:03:54

- Ça ? Le gilet est intégré au tee-shirt.

72

00:03:54 --> 00:03:56

- Je n'ai rien en dessous.

73

00:03:56 --> 00:04:00

- Oh, non, j'ai laissé mon cutter.
- Aucun problème.

74

00:04:00 --> 00:04:03

- J'adore les travaux manuels.
- Bon découpage.

75

00:04:03 --&gt; 00:04:06

Pourquoi papa se fait toujours fouiller ?

76

00:04:06 --&gt; 00:04:10

Sa personnalité électrique  
doit déclencher toutes les machines.

77

00:04:10 --&gt; 00:04:12

- Peut-être.  
- N'importe quoi.

78

00:04:12 --&gt; 00:04:14

Elle te cache quelque chose.

79

00:04:14 --&gt; 00:04:17

Ma mère ne me mentirait pas.  
C'est ma meilleure amie.

80

00:04:17 --&gt; 00:04:20

Bien sûr. Et voilà ton autre meilleur ami.

81

00:04:20 --&gt; 00:04:25

Qui finit les bouteilles entamées  
à la fin de la journée ?

82

00:04:25 --&gt; 00:04:27

Monsieur, mettez-vous dans un panier.

83

00:04:30 --&gt; 00:04:34

- Je peux enfin faire caca tranquille.  
- Votre trône, mon roi.

84

00:04:34 --&gt; 00:04:36

Tu m'as fait un tabouret physiologique ?

85

00:04:37 --&gt; 00:04:39

Oui, Votre Anus. Et voici votre livre.

86

00:04:39 --&gt; 00:04:42

450 blagues yiddish sur les animaux ?

87

00:04:42 --&gt; 00:04:45

- Par la sœur de Carl Reiner ?

- Oui.

88

00:04:45 --&gt; 00:04:46

Génial.

89

00:04:46 --&gt; 00:04:51

Et maintenant, je vais contracter  
les muscles de mon cou.

90

00:04:51 --&gt; 00:04:52

- Non !

- Y a quelqu'un.

91

00:04:52 --&gt; 00:04:55

Bombarde vite ! Dépêche !

92

00:04:56 --&gt; 00:04:57

Non, c'est remonté.

93

00:04:57 --&gt; 00:04:58

Comment ça ?

94

00:04:58 --&gt; 00:05:03

Vers l'intérieur. J'étais stressé  
et mon intestin l'a aspiré.

95

00:05:03 --&gt; 00:05:05

C'est remonté. Incroyable.

96

00:05:07 --&gt; 00:05:09

- C'est toi.

- Ça va ?

97

00:05:09 --&gt; 00:05:12

Mal, on espère,  
sale traître qui embrasse Missy.

98

00:05:13 --&gt; 00:05:17

Cache ton mal-être.

Ne fais pas ce plaisir à ce voleur d'ami.

99

00:05:17 --&gt; 00:05:19

Ça va super.

100

00:05:19 --&gt; 00:05:21

Je viens de prendre cinq douches.

101

00:05:21 --&gt; 00:05:24

- Et moi, je viens de chier.

- Génial.

102

00:05:24 --&gt; 00:05:27

Grosse commission,  
chasse d'eau, papier. Normal.

103

00:05:27 --&gt; 00:05:30

- C'est super d'utiliser les sanitaires.

- C'est sûr.

104

00:05:30 --&gt; 00:05:31

C'est sûr.

105

00:05:31 --&gt; 00:05:34

J'espère que tu auras une mycose du cul.

106

00:05:34 --&gt; 00:05:35

Oui, c'est bien.

107

00:05:35 --&gt; 00:05:37

Retiens tes sentiments, comme ton caca.

108

00:05:37 --&gt; 00:05:39

Tu deviens un vrai homme.

109

00:05:39 --&gt; 00:05:42

Je suis fier de toi,  
mais je ne dirai rien.

110

00:05:43 --&gt; 00:05:44

Tu vas en faire quoi ?

111

00:05:45 --> 00:05:48  
Cette nuit,  
j'irai le cacher dans une poubelle.

112  
00:05:49 --> 00:05:52  
Je m'attendais à un truc drôle,  
mais c'est triste.

113  
00:05:52 --> 00:05:55  
On va se baigner, les filles.  
Allez, en maillot.

114  
00:05:55 --> 00:05:57  
Je ne suis pas obligée.

115  
00:05:57 --> 00:06:00  
Tu n'as pas lu le mail détaillé  
de ma mère, sale chauve ?

116  
00:06:01 --> 00:06:04  
Celui qui commençait  
par "Cher sale chauve" ? Si.

117  
00:06:04 --> 00:06:08  
Toi et ta mère êtes méchantes.  
Mais tu n'es pas obligée de nager.

118  
00:06:08 --> 00:06:10  
Glaser, mets ton maillot.

119  
00:06:10 --> 00:06:11  
Désolée.

120  
00:06:11 --> 00:06:14  
Je vais me faire dévorer par un requin.

121  
00:06:14 --> 00:06:16  
Tu fais un bel appât, là.

122  
00:06:16 --> 00:06:18  
Putain, qu'est-ce que je vais faire ?

123

00:06:18 --> 00:06:20  
Qu'est-ce qu'elle va faire ?

124  
00:06:20 --> 00:06:22  
Rick, fous le camp.

125  
00:06:22 --> 00:06:24  
Et si on mettait un tampon ?

126  
00:06:24 --> 00:06:26  
Hors de question.

127  
00:06:26 --> 00:06:29  
Je ne suis pas prête pour ça.  
Et s'il se perd dedans ?

128  
00:06:29 --> 00:06:32  
Comme Daniel Dave Lewis dans ses rôles.

129  
00:06:32 --> 00:06:34  
Et si ça déchire mon hymen ?

130  
00:06:34 --> 00:06:37  
There Will Be Blood.  
Dédicace à mon pote Daniel Dave.

131  
00:06:37 --> 00:06:40  
Non, pas de tampon. Ça me fait trop peur.

132  
00:06:40 --> 00:06:42  
Ohé ! J'ai une idée.

133  
00:06:42 --> 00:06:46  
Ne mets rien, comme celle qui a couru  
un marathon sans protection.

134  
00:06:46 --> 00:06:48  
- Elle était cool.  
- C'est peu réjouissant.

135  
00:06:50 --> 00:06:52  
- Caillot. Excusez-moi.

- Je vais m'arranger.

136

00:06:52 --> 00:06:55

Je peux empiler plusieurs serviettes.

137

00:06:55 --> 00:06:56

Vas-y, ma biche.

138

00:06:56 --> 00:06:59

Je les attache avec du fil dentaire.

Facile.

139

00:06:59 --> 00:07:03

Ça t'aidera à faire sortir  
les morceaux de sang coincés.

140

00:07:03 --> 00:07:05

Je gère seule, merci.

141

00:07:06 --> 00:07:08

- GCP !

- GC quoi ?

142

00:07:08 --> 00:07:09

GCP dans ta face.

143

00:07:09 --> 00:07:12

- Tu sais de quoi je parle.

- Eh oui.

144

00:07:12 --> 00:07:13

Grouin, grouin.

145

00:07:13 --> 00:07:16

Attends, Nick, j'ai une question pour toi.

146

00:07:16 --> 00:07:17

Tu es un GCP ?

147

00:07:18 --> 00:07:19

Prends ton temps.

148

00:07:20 --&gt; 00:07:22

- Ils ont leurs blagues.
- Ça veut dire quoi ?

149

00:07:22 --&gt; 00:07:25

- Gros Con Péteux ?
- Gosse Carrément Parfait ?

150

00:07:25 --&gt; 00:07:27

Dis un truc bien.

151

00:07:27 --&gt; 00:07:30

- Je crois que j'en suis un.
- Il croit.

152

00:07:30 --&gt; 00:07:34

"Je crois..." Si tu n'es pas sûr,  
c'est que tu n'es pas un GCP.

153

00:07:34 --&gt; 00:07:36

- Pas vrai, GCP ?
- Grave.

154

00:07:36 --&gt; 00:07:37

Grouin.

155

00:07:37 --&gt; 00:07:40

Tu as tout raté, à la douche.

156

00:07:40 --&gt; 00:07:43

Je te l'avais dit,  
tu finiras ta vie tout seul.

157

00:07:43 --&gt; 00:07:46

À ta mort, personne ne sera triste.

158

00:07:46 --&gt; 00:07:48

Personne ? Même pas mes parents ?

159

00:07:49 --&gt; 00:07:52

- Bon débarras. Je ne l'aimais pas.
- Mes câlins étaient forcés.

160  
00:07:52 --> 00:07:54  
Ils semblaient si réels.

161  
00:07:54 --> 00:07:57  
- GCP !  
- Oui, vive les GCP. Groin !

162  
00:07:57 --> 00:08:01  
Ça me fait penser à Grand Chapeau Pointu.  
J'en mettrai un à la rentrée.

163  
00:08:01 --> 00:08:02  
La ferme, Milk.

164  
00:08:02 --> 00:08:06  
Et le deuxième jour, je mettrai une cape.

165  
00:08:07 --> 00:08:11  
Ensuite, on a atterri à l'aéroport,  
on a loué une voiture

166  
00:08:11 --> 00:08:13  
et on a conduit jusqu'ici.

167  
00:08:14 --> 00:08:16  
Sans déc, Monica. Ça s'appelle voyager.

168  
00:08:17 --> 00:08:20  
On a pris l'autoroute  
et on s'est garés devant.

169  
00:08:21 --> 00:08:25  
Tonton Cyrus !  
Mon gros végétarien préféré.

170  
00:08:25 --> 00:08:26  
Et toi, qui es-tu ?

171  
00:08:28 --> 00:08:31  
- Qui c'est, ça ?  
- Mes cousines, Lena et Quinta.

172

00:08:31 --&gt; 00:08:34

Missy !

Tu as des petits nichons qui poussent.

173

00:08:35 --&gt; 00:08:37

C'est avec elles qu'il faut traîner.

174

00:08:37 --&gt; 00:08:41

Montrez à Missy et ses nichons sa chambre.

Elle dort avec vous.

175

00:08:41 --&gt; 00:08:44

- Allons-y, Nichons.

- Je n'aime pas ce surnom.

176

00:08:44 --&gt; 00:08:46

On l'appellera Nichons.

177

00:08:46 --&gt; 00:08:47

- Flûte.

- Des folles.

178

00:08:48 --&gt; 00:08:50

Pas besoin d'Ibiza, on a Atlanta.

179

00:08:50 --&gt; 00:08:53

Trouve Donald Glover  
pour lui sucer la queue.

180

00:08:53 --&gt; 00:08:56

Ne dis pas "queue".

Si besoin, utilise le mot "pénis".

181

00:08:56 --&gt; 00:08:58

This Is America.

182

00:09:01 --&gt; 00:09:02

- Arrête.

- Je le fais bien ?

183

00:09:06 --&gt; 00:09:07

Ça ne se voit pas, si ?

184

00:09:07 --> 00:09:10

Ton airbag de chatte ? Un peu.

185

00:09:11 --> 00:09:14

Dégage,  
petite curiosité de la nature sexy.

186

00:09:14 --> 00:09:16

Va renifler les menstrues des autres.

187

00:09:17 --> 00:09:22

Et voilà, regarde ça.  
Jessi : un, les règles : zéro.

188

00:09:25 --> 00:09:27

Berk ! C'est quoi, ce truc ?

189

00:09:27 --> 00:09:30

Non, ma barque ensanglantée.

190

00:09:30 --> 00:09:33

Attends, peut-être que les enfants  
vont être gentils.

191

00:09:33 --> 00:09:35

Qui met une serviette dans l'eau ?

192

00:09:36 --> 00:09:39

Dégueu !  
Je ne veux pas entendre parler de règles.

193

00:09:39 --> 00:09:42

Ni pet, ni caca, ni règles.  
Elles n'ont qu'à se retenir.

194

00:09:42 --> 00:09:44

Qui saigne autant, hein ?

195

00:09:44 --> 00:09:48

Moi, c'est juste un Skittles qui tombe

et je le jette.

196

00:09:49 --> 00:09:52

Mon Dieu,  
faites-moi disparaître de ce monde.

197

00:09:53 --> 00:09:57

Putain ! Les serviettes hygiéniques  
aspirent le lac.

198

00:09:58 --> 00:10:01

Bordel, qu'est-ce qui se passe ?

199

00:10:01 --> 00:10:03

Sortez de l'eau ! Ça forme un vortex.

200

00:10:07 --> 00:10:09

Quel désastre.

201

00:10:17 --> 00:10:20

Les enfants disparus l'an dernier.  
Mystère résolu.

202

00:10:20 --> 00:10:23

La responsable me doit un lac.

203

00:10:23 --> 00:10:25

Tout va bien ?

204

00:10:25 --> 00:10:27

- Pas du tout, et toi ?  
- Un enfer.

205

00:10:27 --> 00:10:28

- Parfait.  
- Super.

206

00:10:28 --> 00:10:32

- Je vais me tirer une flèche dans l'œil.  
- Gardes-en une pour moi.

207

00:10:35 --> 00:10:38

- Un SMS de Ralph.  
- Les mecs sont des merdes.

208

00:10:38 --> 00:10:39  
C'est un peu violent,

209

00:10:40 --> 00:10:43  
mais c'est vrai,  
les mecs sont des crottes.

210

00:10:43 --> 00:10:47  
- Ces négros n'en valent pas la peine.  
- Eh ben, dis donc !

211

00:10:47 --> 00:10:49  
Alerte mot en N.

212

00:10:49 --> 00:10:50  
Meuf, "mot en N" ?

213

00:10:50 --> 00:10:53  
- Ça vient de sa mère, ça.  
- On ne doit pas dire ce mot.

214

00:10:53 --> 00:10:57  
Elle ne doit pas le dire,  
elle est blanche. Toi, tu peux.

215

00:10:57 --> 00:11:01  
- Non, je ne peux vraiment pas.  
- Mais si.

216

00:11:01 --> 00:11:06  
Je t'assure,  
je n'ai pas le droit d'utiliser ce mot.

217

00:11:06 --> 00:11:10  
Personne ne devrait l'utiliser.  
J'ai grandi dans un foyer post-racisme.

218

00:11:10 --> 00:11:12  
Ça, c'est Monica.

219

00:11:12 --&gt; 00:11:14

C'est aussi l'élitisme de Cyrus.

220

00:11:14 --&gt; 00:11:19

Je ne sais pas ce que veut dire "ilitisme"  
mais vous critiquez mes meilleurs amis.

221

00:11:19 --&gt; 00:11:21

- Missy. Ma puce.  
- Cool.

222

00:11:21 --&gt; 00:11:23

Tes parents sont des blaireaux.

223

00:11:23 --&gt; 00:11:25

- Quoi ?  
- Je te l'avais dit.

224

00:11:25 --&gt; 00:11:27

Ils sont grave ringards.

225

00:11:27 --&gt; 00:11:30

Et ils t'ont privée de ta propre culture.

226

00:11:30 --&gt; 00:11:31

Ah bon ?

227

00:11:31 --&gt; 00:11:33

Tu as déjà eu des tresses ?

228

00:11:33 --&gt; 00:11:35

- Regardé du Tyler Perry ?  
- Je sais pas.

229

00:11:35 --&gt; 00:11:37

Tarte à la patate douce  
ou à la citrouille ?

230

00:11:37 --&gt; 00:11:39

- C'est pareil.  
- Je vais la gifler.

231

00:11:39 --&gt; 00:11:43

- Tes parents t'empêchent d'être noire.  
- Quoi ?

232

00:11:43 --&gt; 00:11:45

On fout le bordel, j'adore.

233

00:11:45 --&gt; 00:11:47

Si tu veux qu'on t'aide...

234

00:11:47 --&gt; 00:11:48

- Pitié !  
- Oui.

235

00:11:48 --&gt; 00:11:52

Il te suffit de dire le mot "négro".

236

00:11:52 --&gt; 00:11:55

Non, il me suffit de dire non à ce mot.

237

00:11:55 --&gt; 00:11:58

Je plaisante. Allons faire du shopping.

238

00:11:58 --&gt; 00:12:03

- On va t'acheter de nouvelles fringues.  
- Y a du boulot.

239

00:12:03 --&gt; 00:12:05

Ouais ! J'ai le portefeuille de Cyrus.

240

00:12:05 --&gt; 00:12:09

Son deuxième prénom, c'est Byrus ?  
Cyrus Byrus ?

241

00:12:11 --&gt; 00:12:12

Et voilà.

242

00:12:12 --&gt; 00:12:14

- Ça devrait tenir.  
- Malin.

243

00:12:14 --> 00:12:15  
Quels beaux cheveux.

244  
00:12:15 --> 00:12:18  
Ils sont si proches.  
Et toi, tu te coltines Milk.

245  
00:12:18 --> 00:12:21  
Bon, tu n'étais pas mon premier choix  
pour du volley.

246  
00:12:22 --> 00:12:26  
L'ami de mon père, Bob Reedy, dit  
qu'on n'a pas le choix mais une destinée.

247  
00:12:26 --> 00:12:28  
Ta gueule, Milk.

248  
00:12:28 --> 00:12:30  
On va battre ces salauds.

249  
00:12:30 --> 00:12:32  
Tu rêves !

250  
00:12:32 --> 00:12:35  
Du volley en jeans ?  
On la joue à la Top Gun ?

251  
00:12:35 --> 00:12:39  
Mon Hormone Monster, Val Kilmer,  
va adorer ça.

252  
00:12:39 --> 00:12:43  
Désolé, les losers, vous allez perdre.  
Service.

253  
00:12:44 --> 00:12:45  
Je l'ai !

254  
00:12:45 --> 00:12:46  
Ah, non.

255

00:12:47 --> 00:12:48  
Passe.

256  
00:12:50 --> 00:12:51  
Ouais !

257  
00:12:53 --> 00:12:54  
C'était pour toi.

258  
00:12:54 --> 00:12:55  
Trop forts !

259  
00:12:57 --> 00:12:58  
Je plonge.

260  
00:12:58 --> 00:13:00  
- Merde.  
- Tu aimes les smashes ?

261  
00:13:03 --> 00:13:05  
- Milk !  
- J'ai vomi.

262  
00:13:05 --> 00:13:08  
Allons-y avant que je vomisse.

263  
00:13:08 --> 00:13:10  
Quand je vois quelqu'un vomir...

264  
00:13:10 --> 00:13:12  
C'est bizarre, moi aussi...

265  
00:13:13 --> 00:13:15  
Hashtag moi aussi.

266  
00:13:16 --> 00:13:19  
- Dégueu !  
- Il t'a vomi dessus.

267  
00:13:19 --> 00:13:22  
Tu pues le fromage moisi.

268

00:13:23 --> 00:13:24  
Aïe, mon œil !

269

00:13:24 --> 00:13:27  
Désolée, je vomis quand j'en ai envie.

270

00:13:27 --> 00:13:31  
Petite anecdote : au Royaume-Uni,  
le beach-volley s'appelle Paddington Bear.

271

00:13:31 --> 00:13:33  
Et maintenant, ceci.

272

00:13:35 --> 00:13:39  
- Eh ben, Nichons ! Ce jean est canon.  
- Tu as l'air d'une grande.

273

00:13:39 --> 00:13:42  
C'est vrai que je suis classe.

274

00:13:43 --> 00:13:44  
Tu es bien foutue.

275

00:13:44 --> 00:13:46  
Pas vrai ?

276

00:13:46 --> 00:13:49  
Autorisation de me donner une fessée ?  
Accordée.

277

00:13:49 --> 00:13:52  
Tu vas pouvoir jeter  
cette affreuse salope.

278

00:13:53 --> 00:13:55  
Je n'y avais pas pensé.

279

00:13:55 --> 00:13:59  
Non, ne m'abandonne pas.  
Je suis ta tenue emblématique.

280

00:13:59 --> 00:14:01  
Ferme-la, Salopette.

281  
00:14:01 --> 00:14:04  
Tu la fais ressembler à une fermière  
et tu crains.

282  
00:14:04 --> 00:14:07  
Mince, alors !  
Pourquoi tu es si méchante ?

283  
00:14:07 --> 00:14:09  
Mona, laisse-moi faire.

284  
00:14:09 --> 00:14:13  
Salopette, je te remercie  
pour tous nos bons souvenirs.

285  
00:14:13 --> 00:14:15  
Comme la fois  
où mes boucles étaient coincées

286  
00:14:15 --> 00:14:18  
et que tu t'es fait pipi dessus,  
au bowling.

287  
00:14:18 --> 00:14:22  
Tu ne m'en as pas voulu  
alors que tu étais couverte d'urine.

288  
00:14:22 --> 00:14:26  
Missy, j'ai peur.  
Je ne suis pas prête à dire au revoir.

289  
00:14:26 --> 00:14:29  
Moi aussi, j'ai peur, mais il est temps.

290  
00:14:29 --> 00:14:33  
Je vais te donner à Emmaüs,  
tu rendras un autre enfant heureux.

291  
00:14:33 --> 00:14:35  
Non, plutôt mourir.

292

00:14:35 --&gt; 00:14:39

Couvre-moi d'essence et fais-moi brûler.

293

00:14:39 --&gt; 00:14:42

Salopette, ne dis pas ça. Ça va aller.

294

00:14:42 --&gt; 00:14:43

On va s'en sortir.

295

00:14:43 --&gt; 00:14:45

Elle parle à ses habits ?

296

00:14:46 --&gt; 00:14:49

- C'est un truc de blanche.  
- Tu faisais pareil avec ta couverture.

297

00:14:49 --&gt; 00:14:52

Tu sais très bien qu'il s'appelait Bonky.

298

00:14:52 --&gt; 00:14:55

Et je ne l'oublierai jamais.

299

00:14:58 --&gt; 00:14:59

La voie est libre.

300

00:14:59 --&gt; 00:15:02

Douche-toi vite,  
quelqu'un pourrait entrer.

301

00:15:02 --&gt; 00:15:03

Je sais, tais-toi.

302

00:15:03 --&gt; 00:15:06

J'essaie juste de te protéger.

303

00:15:07 --&gt; 00:15:09

J'ai hâte de boire au volant.

304

00:15:09 --&gt; 00:15:11

- Merde.

- Sauve-toi !

305

00:15:11 --> 00:15:15

Je ne peux pas, je suis couvert de vomi.  
Ça ne peut pas être si terrible.

306

00:15:15 --> 00:15:18

- GCP ! Gros Cochon Poilu !  
- Quoi ?

307

00:15:18 --> 00:15:21

Je suis un Gros Cochon Poilu. Et toi ?

308

00:15:21 --> 00:15:23

Je ne sais pas, il est gros ?

309

00:15:24 --> 00:15:26

Ça, c'est un gros cochon truffier.

310

00:15:26 --> 00:15:28

Vive les Gros Cochons Poilus.

311

00:15:28 --> 00:15:31

Gros Cochons Poilus ? C'était ça, GCP.

312

00:15:31 --> 00:15:36

Leurs pénis sont de gros cochons poilus.  
Le tien est un porcelet tout chauve.

313

00:15:37 --> 00:15:41

Ce n'est pas la taille du cochon  
qui compte, c'est le goût du bacon.

314

00:15:41 --> 00:15:45

C'est ce que disent les petites bites.  
Cours, petit cochon !

315

00:15:46 --> 00:15:49

Nick, tu veux de la limonade à la fraise ?

316

00:15:49 --> 00:15:51

Berk, tu pisses du sang ?

317

00:15:51 --> 00:15:54  
J'ai pris un palet de hockey  
dans les couilles, mais ça va.

318

00:15:54 --> 00:15:56  
CHALET DES FILLES

319

00:15:56 --> 00:15:58  
Tu pourrais demander un tampon.

320

00:15:58 --> 00:16:01  
Je ne veux pas qu'ils s'imaginent

321

00:16:01 --> 00:16:03  
- mes chutes du Niagara.  
- Normal.

322

00:16:03 --> 00:16:06  
Et ils feraient le lien  
avec le monstre du lac.

323

00:16:06 --> 00:16:08  
Il est toujours là.

324

00:16:12 --> 00:16:13  
C'est pas vrai.

325

00:16:13 --> 00:16:16  
J'ai trouvé des bouchons  
pour ton énorme flux.

326

00:16:16 --> 00:16:17  
On est délicates.

327

00:16:17 --> 00:16:20  
- Tu vas nous noyer.  
- Je ne veux pas mourir.

328

00:16:20 --> 00:16:22  
Ça ne va pas le faire.

329

00:16:22 --> 00:16:26  
Mesdames, on vous aime  
mais on a décidé de faire autrement.

330

00:16:27 --> 00:16:30  
Putain ! Elle a un gros flux.

331

00:16:30 --> 00:16:32  
On va te déchirer, Jessi.

332

00:16:32 --> 00:16:37  
On va tellement étirer ton vagin  
que tu devras le replier pour le ranger.

333

00:16:37 --> 00:16:42  
Pour me faire sortir,  
il va falloir tirer avec un pick-up.

334

00:16:42 --> 00:16:46  
Ce n'est peut-être pas pour toi,  
mais moi, ça m'intrigue.

335

00:16:46 --> 00:16:47  
J'en ai trouvé.

336

00:16:48 --> 00:16:49  
Salutations.

337

00:16:49 --> 00:16:51  
On est faits pour toi, mamacita.

338

00:16:51 --> 00:16:54  
C'est trop cool  
de surfer sur ta vague pourpre.

339

00:16:55 --> 00:16:56  
Ils ont l'air sympa.

340

00:16:56 --> 00:17:00  
Mets-les dans ton vagin  
pour qu'ils absorbent tes règles.

341  
00:17:00 --> 00:17:01  
CHEZ KEISHA

342  
00:17:01 --> 00:17:03  
Chérie, qui s'occupe de tes cheveux ?

343  
00:17:04 --> 00:17:06  
- Ma mère.  
- Elle est blanche.

344  
00:17:06 --> 00:17:07  
Avec quel shampoing ?

345  
00:17:08 --> 00:17:09  
Tom's of Maine, bien sûr.

346  
00:17:09 --> 00:17:12  
- Maine comme l'État ?  
- Comme le dentifrice.

347  
00:17:12 --> 00:17:16  
C'est un six en un.  
Ça fait savon, shampoing, lessive.

348  
00:17:16 --> 00:17:20  
Avec ça, j'empoisonne ma grand-mère  
pour m'occuper d'elle.

349  
00:17:20 --> 00:17:21  
Je passe pour une sainte.

350  
00:17:21 --> 00:17:25  
Bon, qu'est-ce qu'on va faire  
de ses cheveux ?

351  
00:17:25 --> 00:17:28  
Oui, qu'est-ce qu'on va faire ?

352  
00:17:28 --> 00:17:31  
Celeste, rendormez-vous.

353

00:17:32 --> 00:17:33  
C'est ta grand-mère ?

354

00:17:33 --> 00:17:36  
Non, je garde la mienne bien plus malade.

355

00:17:36 --> 00:17:38  
Tom's of Maine.  
Empoisonnez votre grand-mère.

356

00:17:38 --> 00:17:41  
On lisse, on tresse ?  
Des twists, un tissage ?

357

00:17:41 --> 00:17:45  
J'aime bien les tresses de Quinta  
mais je n'ai pas assez de cheveux.

358

00:17:45 --> 00:17:47  
Ne t'inquiète pas, on en a plein.

359

00:17:48 --> 00:17:52  
- Je ne veux pas les cheveux d'une autre.  
- C'est ce que j'ai, moi.

360

00:17:52 --> 00:17:55  
- Tes cheveux mentent ?  
- Là, je vais la frapper.

361

00:17:55 --> 00:17:57  
Tu pourrais te raser, comme moi.

362

00:17:58 --> 00:17:59  
C'est quoi, ça ? Arrête.

363

00:18:01 --> 00:18:05  
Mona, tu m'amènes au salon de coiffure ?

364

00:18:05 --> 00:18:08  
Je dois me faire coiffer.

365

00:18:08 --> 00:18:11

Celeste, vous avez encore trop baisé ?

366

00:18:11 --> 00:18:14

Si tu voyais l'autre type...

367

00:18:14 --> 00:18:18

- Vas-y. Il faut arrêter le saignement.

- Je sais.

368

00:18:18 --> 00:18:20

Comment ça marche ?

369

00:18:21 --> 00:18:23

Salut, c'est Mark.

C'est trop cool. Allons-y !

370

00:18:24 --> 00:18:27

Mark, invite-moi d'abord à dîner.

371

00:18:27 --> 00:18:30

On n'a jamais fait ça. On s'entraîne ?

372

00:18:30 --> 00:18:31

Oui, bonne idée.

373

00:18:32 --> 00:18:36

Je dois tirer, pousser  
ou juste le fourrer à l'intérieur ?

374

00:18:36 --> 00:18:38

Merde. Je suis trop nulle.

375

00:18:38 --> 00:18:41

Pas grave, je suis prêt  
à surfer sur ta vague pourpre.

376

00:18:42 --> 00:18:45

Merci de ton entrain  
mais ta place est désormais par terre.

377

00:18:45 --> 00:18:48

C'est le destin. J'ai accompli ma mission.

378

00:18:49 --> 00:18:52  
- Au revoir, Mark.  
- Je crois avoir compris.

379

00:18:52 --> 00:18:54  
- Salut, c'est Mark.  
- Oui. Rebonjour.

380

00:18:55 --> 00:18:57  
- Pas là.  
- De travers.

381

00:18:57 --> 00:18:58  
- Trace ta route.  
- À droite.

382

00:18:58 --> 00:19:01  
Trop bas.  
C'est ce bon vieux trou de balle.

383

00:19:02 --> 00:19:03  
C'est bon, là ?

384

00:19:03 --> 00:19:05  
- Il est à moitié dehors.  
- Essaie encore.

385

00:19:06 --> 00:19:07  
Ça ne va pas ! Sors-le.

386

00:19:07 --> 00:19:09  
Fermez-la tous !

387

00:19:11 --> 00:19:13  
- Merde, ça fait mal.  
- C'était trop sec.

388

00:19:13 --> 00:19:15  
Oui, ça collait sur les côtés.

389

00:19:15 --> 00:19:17

Ta chatte n'a pas aimé.

390

00:19:17 --> 00:19:19

Non, en effet.

391

00:19:19 --> 00:19:21

Bon, c'est notre dernier.

392

00:19:21 --> 00:19:22

On va y arriver.

393

00:19:23 --> 00:19:26

Salut, c'est Mark. On entre direct, OK.

394

00:19:27 --> 00:19:31

Je pousse et je pense que c'est bon.

Ça a marché ?

395

00:19:31 --> 00:19:33

- Mark, parle-nous.

- J'y suis.

396

00:19:33 --> 00:19:35

C'est magnifique.

397

00:19:35 --> 00:19:39

J'y crois pas ! Les gars, j'ai réussi.

J'ai mis un tampon.

398

00:19:39 --> 00:19:44

- Bravo pour tes règles, Jessi.

- Bien joué, Jess.

399

00:19:44 --> 00:19:46

Ça chatouille quand il parle.

400

00:19:49 --> 00:19:51

Je me sens sale.

401

00:19:51 --> 00:19:53

Tu sens comme un pet qui aurait pété.

402

00:19:55 --&gt; 00:19:56

Ça pue.

403

00:19:57 --&gt; 00:20:00

Ça sent le poulet parmesan aigre-doux.

404

00:20:00 --&gt; 00:20:04

Parfois, je sens le bracelet de montre  
de Bob Reedy, l'ami de mon père.

405

00:20:04 --&gt; 00:20:07

Ta gueule, on cherche ce qui pue.

406

00:20:08 --&gt; 00:20:10

Ils vont savoir que c'est toi.

407

00:20:11 --&gt; 00:20:16

C'est Nick. C'est Nick qui pue.  
L'odeur vient de Nick. Est-ce qu'on dit...

408

00:20:16 --&gt; 00:20:18

C'est Nick qui pue. L'odeur vient de Nick.

409

00:20:19 --&gt; 00:20:20

C'était ma phrase.

410

00:20:20 --&gt; 00:20:22

- On a trouvé ensemble.  
- Tu as raison.

411

00:20:22 --&gt; 00:20:24

Nick, tu sens le caca et le vomi.

412

00:20:24 --&gt; 00:20:28

Tu ne t'es pas douché  
quand je t'ai vomi dessus ?

413

00:20:28 --&gt; 00:20:29

Et quand je t'ai pissé dessus ?

414

00:20:29 --&gt; 00:20:31

Je n'ai pas eu le temps.

415

00:20:31 --> 00:20:33

Cette odeur ne date pas d'aujourd'hui.

416

00:20:33 --> 00:20:36

C'est une puanteur qui a mijoté.

417

00:20:36 --> 00:20:38

Comme une soupe rance !

418

00:20:38 --> 00:20:39

Oui, c'est ça.

419

00:20:39 --> 00:20:41

Ça sent la soupe.

420

00:20:41 --> 00:20:45

Une odeur complexe  
qui s'est divisée en plusieurs couches.

421

00:20:45 --> 00:20:47

Hé, tout le monde !  
Je vous présente Soupe.

422

00:20:47 --> 00:20:49

Ça roule, Soupe ?

423

00:20:50 --> 00:20:53

Non, il s'appelle Soupe. Enfin, Nick.  
Merde, ils m'ont eue.

424

00:20:53 --> 00:20:58

Au lieu de se moquer de ta petite bite,  
ils se moquent de ta puanteur.

425

00:20:58 --> 00:21:03

- Soupe matzo sans boulettes. Tu piges ?  
- Hé, vous pourriez m'appeler...

426

00:21:04 --> 00:21:06

M. Lasagnes ? Merde, c'est super chaud.

427

00:21:06 --> 00:21:08  
Chaud comme une soupe.

428

00:21:09 --> 00:21:11  
M. Lasagne n'aime pas ça.

429

00:21:11 --> 00:21:13  
Ta gueule, Soupe.

430

00:21:13 --> 00:21:14  
Suce mon trou de bite.

431

00:21:14 --> 00:21:17  
Je vais te tuer, Soupe.

432

00:21:17 --> 00:21:19  
Milk a défoncé Soupe.

433

00:21:19 --> 00:21:20  
Je l'ai bien harcelé ?

434

00:21:20 --> 00:21:22  
Milk !

435

00:21:25 --> 00:21:28  
Mesdames et monsieur,  
je vous présente la nouvelle

436

00:21:28 --> 00:21:32  
Missy la Menace Foreman-Greenwald.

437

00:21:33 --> 00:21:35  
Salut ! Ça roule ?

438

00:21:36 --> 00:21:38  
Ou devrais-je dire "yo !"

439

00:21:38 --> 00:21:43  
En fait, je vais m'en tenir à "Ça roule ?"

440

00:21:43 --&gt; 00:21:46

- Quel style, ma luciole.  
- Ringard.

441

00:21:46 --&gt; 00:21:48

- Missy, dis donc !  
- Ça te plaît ?

442

00:21:49 --&gt; 00:21:51

C'est très différent.

443

00:21:51 --&gt; 00:21:53

Ça, ce n'est pas un compliment.

444

00:21:54 --&gt; 00:21:55

Comment ça, "différent" ?

445

00:21:55 --&gt; 00:21:59

C'est juste que ces tresses  
sont très élaborées.

446

00:21:59 --&gt; 00:22:01

Je ne sais pas si c'est bien pratique.

447

00:22:02 --&gt; 00:22:03

Elle n'a pas osé.

448

00:22:03 --&gt; 00:22:05

Monica, ne dis pas "tique-pra".

449

00:22:05 --&gt; 00:22:08

Tu me lavais les cheveux au dentifrice.

450

00:22:08 --&gt; 00:22:10

C'est un six en un.

451

00:22:10 --&gt; 00:22:12

Ça ne marche pas sur les cheveux crépus.

452

00:22:12 --&gt; 00:22:14

- C'est vrai.

- Bien dit.

453

00:22:14 --> 00:22:18

- Eh ouais.

- Et je veux qu'on parle de "cisme-ra".

454

00:22:18 --> 00:22:20

- Quoi ?

- De racisme.

455

00:22:20 --> 00:22:22

- Issy-May.

- Ils parlent d'Issa Rae ?

456

00:22:22 --> 00:22:25

Je ne sais pas être noire.

Je ne connais pas la différence

457

00:22:25 --> 00:22:28

entre la tarte à la citrouille  
et à la patate douce.

458

00:22:28 --> 00:22:30

J'aime toutes les tartes.

459

00:22:30 --> 00:22:32

Encore ses conneries d'égalité des tartes.

460

00:22:32 --> 00:22:35

Tu es noir, papa.

Tout le monde le sait, sauf toi.

461

00:22:35 --> 00:22:36

Bien dit.

462

00:22:36 --> 00:22:39

- Je sais que je suis noir.

- Alors, montre-le.

463

00:22:39 --> 00:22:41

- Merci.

- Je suis moi-même.

464  
00:22:41 --> 00:22:45  
Arrête, Missy. Il est parfait comme ça.

465  
00:22:45 --> 00:22:46  
Et toi !

466  
00:22:46 --> 00:22:49  
- Toi...  
- Achève-les, Missy.

467  
00:22:49 --> 00:22:51  
- Arrête de voler nos hommes.  
- Quoi ?

468  
00:22:51 --> 00:22:53  
- Ça va trop loin.  
- Ça m'a plu.

469  
00:22:53 --> 00:22:57  
- Ça suffit. Va dans ta chambre.  
- Mais je...

470  
00:22:57 --> 00:23:00  
Je voulais juste vous montrer  
ma coiffure.

471  
00:23:04 --> 00:23:06  
J'avais besoin d'une douche.  
Je me sens mieux.

472  
00:23:06 --> 00:23:08  
Et tu sens meilleur.

473  
00:23:08 --> 00:23:11  
Comme un bouquet de roses.

474  
00:23:11 --> 00:23:13  
Ils ne t'appelleront plus Soupe.

475  
00:23:15 --> 00:23:20  
Salut, les gars. Vous pouvez  
m'appeler M. Lasagnes Propres, je...

476

00:23:21 --> 00:23:24  
- Ta gueule, Soupe.  
- C'est une soupe mouillée.

477

00:23:24 --> 00:23:26  
Mais je ne pue plus.

478

00:23:26 --> 00:23:31  
Tu peux te laver autant que tu veux,  
tu resteras Soupe à jamais.

479

00:23:32 --> 00:23:34  
Soupe !

480

00:23:39 --> 00:23:43  
- Une "tie-par" de Scrabble ?  
- Parle normalement, c'est trop ringard.

481

00:23:43 --> 00:23:46  
Je ne sais pas ce qui lui prend,  
en ce moment.

482

00:23:47 --> 00:23:50  
Je vais te le dire : elle m'a rencontrée.

483

00:23:50 --> 00:23:51  
Eh oui !

484

00:23:52 --> 00:23:56  
Madame, une ginger ale, s'il vous plaît.  
Et préparez les suivantes.

485

00:23:56 --> 00:23:58  
Nous rencontrons de légères turbulences.

486

00:23:58 --> 00:24:01  
Une petite égoïste s'est baignée  
avec une serviette

487

00:24:01 --> 00:24:04  
et ça détraque nos instruments.

488

00:24:04 --&gt; 00:24:08

Je pense qu'aucun pilote au monde  
n'est préparé à ça.

489

00:24:08 --&gt; 00:24:11

Je vais devoir faire ça  
toutes les quatre heures

490

00:24:11 --&gt; 00:24:13

et tous les mois pendant encore 40 ans.

491

00:24:13 --&gt; 00:24:17

Vois le bon côté : y aura une queue de rat  
qui pendouille de ta culotte.

492

00:24:18 --&gt; 00:24:20

On sort le tampon usagé...

493

00:24:20 --&gt; 00:24:21

Mission accomplie.

494

00:24:21 --&gt; 00:24:22

...et on le change.

495

00:24:22 --&gt; 00:24:24

- Salut, c'est Mark.  
- Salut.

496

00:24:24 --&gt; 00:24:26

Allons surfer.

497

00:24:27 --&gt; 00:24:31

- J'ai pris le coup de main.  
- Vas-y, Jess. Épouse la vague.

498

00:24:31 --&gt; 00:24:33

Une déferlante de sang.

499

00:24:33 --&gt; 00:24:34

Oh, mon Dieu.

500  
00:24:34 --> 00:24:35  
Lève-toi !

501  
00:24:37 --> 00:24:40  
- J'y arrive.  
- Tu déchires !

502  
00:24:40 --> 00:24:42  
Tout en évacuant ta muqueuse utérine.

503  
00:24:42 --> 00:24:44  
C'est trop cool !

504  
00:24:45 --> 00:24:46  
On est trop fortes !

**N** SERIES

# BIG MOUTH



**8FLiX**

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.